

Presenten era prumèra mapa escolara d'Occitània, Catalonha e era UE Eth govèrn aranès ne liurèc un a cadua des escòles e instituts dera Val d'Aran

Redaccion
Vielha (CASTIÈRO)

Era presentacion dera prumèra mapa escolara Occitània Catalonha e Union Europèa, ena sala d'actes der Ajuntament de Vielha-Mijaran, servic entà autrejar-ne un a cadua des escòles e instituts d'Aran. Joan Becat, catedratic catalan dera Universitat de Perpinhan e gran

Occitan e catalan son es lengües d'aguest projècte

coneishedor des lengües europèes auec era idia de realizar aguest projècte amassa damb era collaboracion de Florian Vernet, dera Universitat de Montpelhièr. Eth catalan e er occitan son es lengües utilizadas mès, tostemp en tot mantier es toponims de cada territòri ena sua lengua pròpia. Aguest mapa qu'a ua escala 1:1.500.000 còste de dus dessenh, per un costat, eth territòri Catalan e Occitan e, per aute costat, era formacion dera Union Europèa.

Eth cap dera OFEA, Josèp Loïs Sans, expliquèc qu'aguest territòri amasse un totau de 23 milions de personas, enter catalans e occitans e qu'enes escòles cau sajar de cambiar era vision tradicionau e tipica qu'auem d'Europa. De un aute biais, en aguest projècte educatiu i an collaborat tanben Amics Estudis Catalans ena

Universitat de Perpinhan, eth CIRDOC, eth Conselh Generau d'Aran, eth Departament de PTO, er Eurocongrès 2000 dera òbra culturau de l'Alguer e eth POL de Recorsi Educatius Catalans. Cau higer qu'aguest mapa escolar ei acompanhat damb un nomenclator de toti es nòms en catalan e occitan.



Ei ua mapa fisica deth territòri qu'acorròpe es Païsi Catalans e Occitans



Brèus

Baquèira artenh eth permís entà bastir 2500 places de parcatges ena còta 1500

■ Es permisi entà bastir un parcatge ena zòna 1500 de Baquèira dejà an estat concedidi ara empresa Baquèira Beret, segontes informèc eth director dera estacion, Aureli Bisbe, qu'anonièc qu'a compdar dera primauera començaràn es trabalhs. Aguest parcatge de cinc plantes aurà ua capacitat entà 2500 places, ues 1500 entàs esquiaires e era rèsta entàs proprietari des apartaments e es clients der òtel que se pogue bastir ena zòna. Aguesta notícia sorgic dempús des hèts subervenguts pendent era darrèra dimenjada degut ath tap de coches que se produisic ena C-28, en tram enter Vielha e Baquèira, qu'evidèncie era mancan de places de parcatge ena zòna. Cau remarcar tanben, qu'eth temporau de nhèu agreugèc aguest problèma per mor que non se poded netejar era C142B entà accedir tà Beret e, per aquerò, autant eth parcatge de Beret coma eth d'Òrri demorèren barradi. Segontes Bisbe, "portam tres ans en tot demanar aguesti permisi e non a estat enquia ara que mo'les an concedit". Bisbe tanben manifestèc qu'era Val d'Aran a creishut en toti es nivèus, mens en des infraestructures, e qu'aguest problèma non ei eth tòrt de Baquèira senon que "nosati sajam de hèr tot çò de possible entà melhora'c". Sus era prepausa deth còsso der Ajuntament de Vielha e Mijaran, Joan Riu, Bisbe didec que serie ua solucion mès as problèms suscitats pera grana quantitat de coches qu'accedissen tà Vaquèira e que calerie estudiar-la ath hons. Joan Riu, setmanes entà darrèr, declarèc que s'artenhie era alcaldia impulsar un telesèra de Vielha a Vaquèira entà esvitar atau es problèms de circulacion ena C-28.



Agenda

EXPOSICIONS

Arties

■ Exposicion de "Bruisheria e objèctes estonants e fantastiques creatures" ena sala der Ajuntament d'Arties. Enquiath 27 de hereuèr.

■ Exposicion "Dali-Las esculturas 1969-1976". Enquiath 25 de hereuèr. Es desparières esculturas seràn expausades en Parador d'Arties.

Vielha

■ Exposicion d'aquarèlles, ena Caixa de Catalunya de Vielha, e d'acrilics, en Otèl Tuca de Betren, deth pintor Luciano Couselo. Deth 7 enquiath 23 de hereuèr.

CONVOCATÒRIES

Vielha

■ A compdar deth pròplèu mes de març, eth Departament de Joenessa deth Conselh Generau d'Aran activarà ua bossa de trabalh entà joeni de 16 a 29 ans.

Les

■ Aué entàs 7 dera tarde es vesins de Les conviden a toti es que se volguen higer ara grèva en contra dera guèrra. Pera sua part, er Ajuntament deth municipi convidarà a toti es assistents a chicolate



Servicis

CONSELI GENERAL	973 64 18 01
OFEA (FOMENT ARANÈS)	973 64 00 92
TORISME VAL D'ARAN	973 64 06 88
MOSSOS D'ESQUADRA	973 64 09 72
GUARDIA CIVIL	973 64 00 05
POMPIERS D'ARAN	973 64 00 80
ESPITAL VAL D'ARAN	973 64 00 06
BAQUEIRA BERET	973 63 90 00
BURÈU TORISME VIELHA	973 64 01 10
CORRÈUS	973 64 09 12
NOTARIA	973 64 01 11
RECAPTACION IMPÒSTI	973 64 02 78
MUSÈU D'ARAN	973 64 18 15
AUÉ (REDACCION)	973 64 30 51
GREMI D'HOSTALERIA	973 64 06 01
LORDÈRES	973 64 18 01

CASTIÈRO

Vielha apròve modificar es Ordenances Fiscaus

Redaccion
Vielha

Dijaus passat, eth Plen der Ajuntament de Vielha e Mijaran siguec convocat entà session extraordinària entà aprovar provisionaument era modificacion des Ordenances Fiscaus. Per un costat, er impòst abolit der IAE e, per un aute costat, er impòst que se crube as empreses qu'emplèguen terren public es quaus an de pagar un

Es nautes e baishes der impòst IAE contunharàn existint

1.5% des sòns beneficis ar Ajuntament. Atau madeish, era equipa de govèrn manifestèc qu'a compdar d'ara aurà un padron qu'enregistrarà es nautes e baishes des empreses e un listat crubatòri. De un aute biais, en madeish tanben s'aprovèc eth Plan Especiau numerò 18 deth Plan Parciau de Betren. En aguest se parlèc d'un cambi de plaçament des lotjaments en favor des establiments. Tanben s'aprovèc eth convèni urbanistic soscrit enter eth Consistòri, Lòcs Residenciaus d'Aran e Loís Beso Ates, vesin de Vielha. En aguest convèni qu'afavorís a totes dues parts, Beso cedís ar Ajuntament ua parcella darrèr der antic estudi de Vilac, era quau poirie èster, en un futur, ua plaça o ua zòna d'equipaments.

BARCELONA



Eth deputat ath Parlament peth PSC-CpC, Paco Boya, e eth còsso der Ajuntament de Vielha-Mijaran, Joan Riu, ena sedença d'UA

Eth PP desestime era sua pròpria prepausa sus era Lei d'Aran

Es populars auien signat tamb es fòrças politiquas araneses, exceptat CDA, ua prepausa conjunta

Redaccion
Barcelona

Eth Partit Popular de Catalonha se vedec obligat a desestimar ua prepausa non de lei presentada en Parlament, dimèrcles passat, per'mor qu'era rèsta de partits politics non l'emparèren. Eth motiu ei qu'eth PP auie signat tamb es fòrças politiquas araneses, exceptat CDA, eth document dera Taula de Vielha a

on acordèren es desparières modificacions que prepausen entà modificar era Lei d'Aran. Segontes eth deputat deth PSC, Paco Boya, "pensam que sonque se poirà modificar era Lei d'Aran damb eth consens dera ponència conjunta" e hiegc que "toti es documents o prepauses que se volguen presentar auràn d'èster aprovats per mieï dera Taula de Vielha". Cau rebrembar qu'en mes d'abriu d'est'an passat

s'amassèren toti es partits politics dera Val d'Aran entà crear era Taula de Vielha ena quau, per consens, se signèc un document en què s'arribaue a un acòrd d'objectius e proposicions entà modificar era actuaui Lei d'Aran.

Era nhèu a debat en Parlament

Per un aute costat, pr'amor des grani acantieraments de nhèu es

socialistes persuten ath govèrn dera Generalitat a elaborar un catalòg de zònes de risc de lauegi en tot eth Pirenèu entà proibir en aguesti parçans eth bastiment de lotjaments e era practica d'activitats dangeroses que poguen mèter en perill era vida des persones. Atau eth PSC-CpC a presentat ua prepausa non de lei damb er objectiu de préner mesures avientes qu'esviten possibles problèms.



Dijaus passat, un centeat d'escolans de tresau e quatau d'ESO, Bachilherat e Mòduls Formatius der IES d'Aran organizèren ua grèva en contra dera guèrra. Aguesti escolans se manifestèren dauant der Ajuntament deth municipi e dera Sedença deth govèrn aranés

CASTIÈRO

Se classen cinc corredors deth CAEI entath Trofeo Topolino

Redaccion
VIELHA

Era dimenjada passada se celebrèc eth Trofeo EOE ena estacion de Sierra Nevada de Granada, a on es corredors infantils deth CAEI obtengueren boni resultats. Aguesta pròva ère classificatòria entath 42au Trofeo Topolino, campionat deth mon oficiós d'esqui infantil, que se celebraue ager e

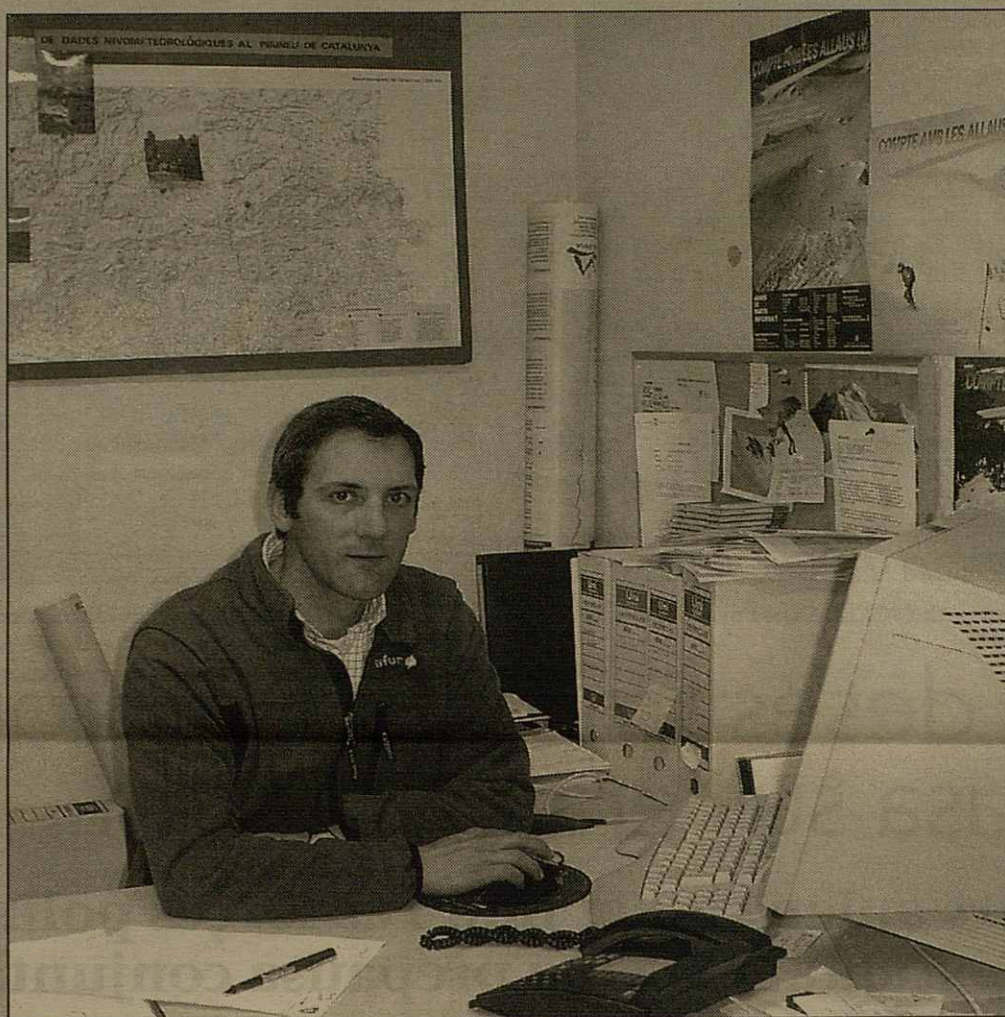
aué ena estacion de Pinzolo (Itàlia). Des dètz esportistes classats entà representar Espanha, cinc son deth club aranés CAEI. Aguesti esportistes que se concentrèren en Sierra Nevada, en tot entrenar jos era direccion de Joseba Eguibar, marchèren entà Itàlia dimars passat a on se demore qu'obtinguen boni resultats. Era expedicion a estat organizada pera RFEDI.

Perfil

Pendent 14 ans Jordi Gavalvà se n'encuede des lauegi dera Val d'Aran

Victòria Garcia
Vielha (CASTIÈRO)

Jordi Gavalvà
neishet en
Reus en an
1963 e ei licen-
ciat en geolo-
gia pera Uni-
versitat de Be-
llaterra



Es grani acantiera-
ments de nhèu en
tot eth parçan, sustot
ena zòna deth Naut
Aran, an provocat que
pendent aguestes darrè-
res setmanes Jordi Ga-
valvà age auut de traba-
har mès puntuament
enes previsions locals. Eth naut risc de lauegi a
provocat qu'era Val d'Aran siguesse conside-
rada en alèrta de perill 5 (grad mès naut d'a-
guesta escala) encara qu'ara a amendrit a grad
3. Jordi trabalhe en Conselh Generau en tot
previer lauegi e en tot elaborar mapes carto-
grafics dera Val d'Aran en collaboracion damb
er Institut Cartografic de Catalonha (ICC).
Neishut en Reus en an 1963, estudièc era licen-
ciatura de geologia ena Universitat de Bellate-
rra. En 1983 auet eth primèr contacte damb
Aran a trauèrs d'ua bèca de cartografia geolo-
gica que li aufriren. Posteriorament trabalhèc
en ICC en projecte de lauegi que començau
alavetz e i contunhèc enquia qu'en 1989 eth
Conselh Generau auet besonhs d'aguesta en-
titat. Era sua foncion consistís en aportar do-
nades ath bulletin de perill de lauegi a trauèrs
d'un hilat d'observatòris (per exemple es esta-

Gavalvà preven lauegi e elabòre mapes cartografics dera Val d'Aran

cions d'esquí) e d'esta-
cions automatiques
plaçades en desparièrs
punts dera Val d'Aran.
"Nosati èm plaçats ena
zòna Aran Franja Nòrd Pa-
llaresa", ditz Jordi. Dus
còps per setmana ges tà
anar a vesitar es obser-
vatoris e verificar es bulletins enes estacions
automatiques, ei a dèder, eth perfil dera nhèu e
era sua estabilitat. Existissen tres tipus de
lauegi, es de nhèu nauèra, produïts dempús
d'ua fòrta nheuada e enes epòques mès heire-
des, que segontes mos explique "son rapids e
destructius, coma eth que queigues ena Pleta
de Vaquèira"; es de placa, provocats peth vent
e soent pes esquaires e montanhaires quan i
passen peth dessús; e eth tresau tipe ei eth de
nhèu umida, que se produïssen en primavera
pr'amor dera pujada des temperatures. "Aban-
tes de gèsser entara montanha cau informar-
se", persutè Gavalvà, collaborador dera part
tecnica des projectes deth hilat de sende-
risme, des rotes BBT e der auviatge des mines
Victòria e Liat. Gavalvà tanben forme part dera
equipa de pompièrs dera Val d'Aran en tot au-
frir servicis tecnicos en rescats de lauegi.



ara que i èm

Jusèp Lois Sans

"Académie"

Ena Academia dera Lengua Fran-
cesa cada an s'i realize ua session
publica ena qu'era Secretària Perpè-
tua hè un discors. Eth deth passat 5
de deseme dera Sra. Carrère siguec
vergonhós: "Era nòsta lengua (fran-
cés) ei reputada pera sua claretat,
pera precision deth sòn vocabulari,
pera riquesa des sòns vèrbs e dera
sua construccion, pera fòrça dera
sua sintaxi. Ei per açò que tota
Euròpa se n'aproprièc hè tres sègles".
A continuacion analise eth perqué
dera pèrta der us deth francés e deth
sòn prestigi. "Pròp deth 30% des mai-
natges dèishen era escòla primària
sense saber lièger corrèctament, e
non comprenen totemp eth sens".
Dempús de hèr ua relacion des mo-
tius dera degradacion deth francés
ditz: "Entà acabar è d'evocar ua me-
naça de ua auta naturalesa e d'ua
extrèma gravetat que ges en orizon
(...) Aué i a veus que reclamen que
cau plaçar ath cant deth francés, en
ensenhament e ena vida publica, es
lengües qu'èren des deth sègle XVI
competència dera vida privada. Des
de març darrèr, ua instància oficiau
titolada Delegacion generau dera
lengua francesa e des lengües de
França les place en situacion d'egali-
tat.(...) Ena evolucion (integracion
europèa) iniciada e probablament
irreversibla, ei era lengua comuna,
era lengua francesa era soleta que
mantierà era unitat morau e culturau
des francesi. Que sigue condem-
nada a partir aguest papèr damb es
lengües de França harà qu'eth nòste
patrimòni culturau, era nòsta identi-
tat vòlen en bocins. Non ei un futur
de sciència ficcion que manifesti,
senon projectes qu'insidiosament se
desvelopen ena ombra de quauques
institucions e capèles. Ei per açò que
lanci un vertadèr crit d'alarma. Ara
que i èm!



DAMB ERA COLLABORACION DETH DEPARTAMENT DE PRESIDÈNCIA DERA GENERALITAT
DE CATALUNYA E DETH CONSELH GENERAU D'ARAN



neg 7677

AUÉ

SUPLEMENT SETMANAU DETH DIARI AVUI

DISSABTE
22 DE HEREUER
DE 2003
N. 50

Quate empreses òpten as reformes dera planta incineradora de Vielha Era adequacion ara normativa europèa de 2005 amendrirà es emissions de gasi

CEDOC
Donat
E. 9/21



Es empreses que concorren entàs trabalhs de reforma dera incineradora s'amassèren damb eth Sindic e es tecnics

V. Garcia
Vielha (CASTIÈRO)

Eth Conselh Generau d'Aran recebec, deluns passat, as quate empreses que s'an presentat entara adjudicacion des trabalhs de reforma dera planta incineradora de Vielha. Eth tecnic des installacions, Eishard Jaquet, expliquèc que damb aguestes reformes se sage de dotar ara incineradora damb era melhor tecnologia, d'eliminar ena sua totalitat toti es residus urbans

que se poguen generar enes pròplèus 25 ans e d'amendir en 10 còps era actuau emission des gasi, en tot adaptar-la ara naua normativa de 2005. Pendent er acte, eth Sindic d'Aran, Carlos

Barrera, didec que "des deth dia 31 de gèr era incineradora ei dehòra de servici e eth 100% des lordères se tracten ena planta de transferéncia e posteriorament son carrejades tath tarcumèr de

Puente de Montañana damb camions". Eth Conselh a dus mesi de plaç entà adjudicar es trabalhs a ISOLUX, SUFI, UTE COMSA-EMTE o FCC, es quaus an presentat dues prepauses, ua

basa e un auta de varianta, tamb un pressupòst qu'oscille entre 7 e 12 milions d'euros. Era empresa trigada se n'encuedarà tanben dera gestion dera planta. Es melhores d'aguestes installacions consistissen en tres linhes. Era d'incineracion e filtratge de gasi que despren

**Reciclar es
hangues e
produir
electricitat son
es principaus
nauetats**

calor, que serà utilizada entà cauhar er accés ara planta, atau coma ar edifici de contròtle deth tunèl enquiara dusau linha. Eth reciclatge de hangues, correspon ara dusau actuacion, prumèr se secaràn es hangues e despús se cremaràn entà produir mès calor. Fin finau, tamb eth vapor produït pera crema des lordères en horn, se botjarà ua turbina que serà era que produirà electricitat entath sòn consum. Cau restacar qu'era ACA, ICAEN, era Junta de Residus e eth Departament de Qualitat Ambientau participen ena eleccion dera adjudicacion.

Aguesta setmana en

AUÉ

**Presenten ua
exposicion sus
Fauna miaçada ena
glèisa Sant Joan
d'Arties**

**Era oficina de
Joenessa presente
era Bossa joena de
traball entàs joeni
dera Val d'Aran**

Ua exposicion ena glèisa d'Arties da a conéisher era fauna miaçada

Aguesta exposicion acorròpe un recorrut a trauèrs de sies encastres moduls

Redaccion
Arties (ARTIES E GARÓS)

Era Fondacion "La Caixa" e eth Conselh Generau d'Aran presentèren dimèrcles passat, ena glèisa Sant Joan d'Arties, ua exposicion sus es espècies d'animaus de Catalonha en perill d'extincion. Pendent era inauguracion, eth Delegat Provincial de "La Caixa", Josèp Sabater, e era

en un futur non pas massa luenhenc. Fauna Miaçada vò sensibilizar ath public que la vesite sus aguesta situacion. Ei ua mòstra atractiua entàs vesitants mès joeni. Era exposicion ei concebuda coma un recorrut a trauèrs de sies encastres moduls que vertèbren, damb ua scenografia plan atractiua, era explicacion dera mòstra.

Aguesti mos pòrten des deth possible siesau escandiment des espècies, en tot passar pera alteracion des trèts naturaus d'un abitat (era bastenda d'infraestructures, eth huec, era contaminacion, era caça e captura) e en tot finalizar damb era introduccion d'espècies estranhes a un ecosistèma locau.

Aguesta ei ua mòstra atractiua tàs vesitants mès joeni

Conselhèra de Cultura, Mercedes Delaurens, coincidiren en qu'aguesta mòstra permeterà as escolans dera Val d'Aran conéisher quines son es espècies miaçades, atau coma es causes que provòquen era sua desaparicion. Cau dider qu'espècies tan miaçades coma es balenes, es tigres o es rinoceronts, es crabes sauvatges, es lueires, es agles pescaires, es tortugues d'aigua doça, atau coma fòrça d'altres espècies autoctònes de desparièrs ecosistèmas catalans pòden desaparèisher



Era caça tanben afècte ena desaparicion des espècies en perill d'extincion



Agenda

EXPOSICIONS

Arties

■ Exposicion de "Bruisheria e objèctes estonants e fantastiques creatures" ena sala der Ajuntament d'Arties. Dubèrta enquiath 9 de març.

■ Exposicion "Dali-Las esculturas 1969-1976". Enquiath 25 de hereuèr. Es desparièrs escultures seràn expausades en Parador d'Arties.

Vielha

■ Exposicion d'aquarèlles, ena Caixa de Catalunya de Vielha, e d'acrilics, en Otèl Tuca de Betren, deth pintor Luciano Couselo. Enquiath 23 de hereuèr.

CONVOCATÒRIES

Vielha

■ A compdar deth pròplèu mes de març, eth Departament de Joenessa deth Conselh Generau d'Aran activarà ua bossa de trabalh entà joeni de 16 a 29 ans.

■ Sopar e balh de Magràs eth dissabte 1 de març en otèl Sol Vielha de Vielha. Prètz 27 èuros. Sopar tàs 22 ores e balh a compdar des 23:30 ores. Es tiquets se veneràn enquiath 27 de hereuèr ena Oficina de Torisme de Vielha e en Ajuntament.



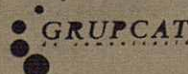
Servicis

CONSELH GENERAU	973 64 18 01
OFEA (FOMENT ARANÉS)	973 64 00 92
TORISME VAL D'ARAN	973 64 06 88
MOSSOS D'ESQUADRA	973 64 09 72
GUARDIA CIVIL	973 64 00 05
POMPIÈRS D'ARAN	973 64 00 80
ESPITAU VAL D'ARAN	973 64 00 06
BAQUÈIRA BERET	973 63 90 00
BURÈU TORISME VIELHA	973 64 01 10
CORRÈUS	973 64 09 12
NOTARIA	973 64 01 11
RECAPTACION IMPÒSTI	973 64 02 78
MUSÈU D'ARAN	973 64 18 15
AUÉ (REDACCION)	973 64 30 51
GRÈMI D'OSTALERIA	973 64 06 01
LORDÈRES	973 64 18 01



EDITE: PREMSA CATALANA S.A.
ELABORACIÓN: GRUPCAT
publicitat@grupcat.com

AVUI



Brèus

Vielha sage d'aquerir era sala d'exposicions de "La Caixa"

■ Er Ajuntament de Vielha a arribat a un acòrd damb era Fondacion "La Caixa" entà poder aquerir eth locau dera antica bibliotèca de Vielha, d'uns 200 mètres quarrats, entà realizar-i mòstres e conferències. Aguest locau, que demorèc obsolet quan se dauric era nua bibliotèca de Vielha, plaçada en Palai de Gèu, servirà coma equipa culturau. Era crompa d'aguest supausarà ath Consistòri ua despena de 150.602 èuros.

Era crema deth Haro de Les tath Fòrum 2004

■ Eth municipi de Les representarà en viu era sua particulara crema deth Haro en eveniment Fòrum des Cultures 2004, en Barcelona. Aguesta hèsta, celebrada era net de Sant Joan, consistís en cremar un auet plaçat en miei d'un grop de personas que dancen e cremen es halhes ath son de cançons tradicionaus.

Èxit des alevins deth CAEI en "GP comarques Occidentals"

■ Aguesta darrèra dimenjada se celebrèc, ena estacion d'esquí d'Espot, eth "GP Comarques Occidentals". Aguesta pròva d'esquí correspon ath Circuit d'alevins, ei a dider, mainatges neishuts entre es ans 1992 e 1995. En aguesta sonque i podien participar es corredors apertienents as clubs de Lhèida. Era pròva consistic en un gigant. Eth CAEI i siguec representat damb 20 corredors, es quaus obtieren dètz pòdiums des dotze possibles. Ena categoria alevins I femenina aueren pòdiu Maria Ucelay e Catalina Garí e ena masculina, Alex Puente e Antxon Isusi. En alevins II eth CAEI artenhèc toti es pòdiums.